

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 29 novembre 1756

Expéditeur(s) : Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitJ'envoie, mon cher maître, au bureau qui instruit le genre humain, Gazette, Généreux, Genres de style, Gens de lettres...

RésuméEnvoi d'art. pour la lettre G. Ne fera pas « Généalogie », ni « Guerre littéraire ». Le maudit art. « Femme ». Longueur et qualité des art. Demande à refondre l'art. « Histoire ». Pourrait faire « Idée » et « Imagination ». On lui impute des vers sanglants contre Fréd. II. Calomnies de La Beaumelle avec une fausse Pucelle.

Date restituée29 novembre [1756]

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire56.21

Identifiant1159

NumPappas180

Présentation

Sous-titre180

Date1756-11-29

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la ficheIrène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettreWord

Publication de la lettreKehl LXVIII, p. 20-22. Best. D7067. Pléiade IV, p. 893-894

Lieu d'expéditionGenève, Aux Délices

DestinataireD'Alembert

Lieu de destinationParis

Contexte géographiqueParis

Information générales

LangueFrançais

Sourceimpr.

Localisation du documentNon renseigné

Description & Analyse

Analyse/Description/RemarquesNon renseigné

Auteur(s) de l'analyseNon renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

November 1756

LETTER 47667

• PTO

D7067. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

• 1197

29 de novembre [1756]

J'envoie, mon cher maître, au bureau qui instruit le genre humain, *Gérette^a*, *Généreux^b*, *Citoyen de style^c*, *Gens de lettres^d*, *Gloire et Glorieux^e*, *Grandeur et Grand^f*, *Grat^g*, *Grâce^h* et *Graveⁱ*.

Je m'apercçois toujours combien il est difficile d'être court et plein, de discerner les nuances, de ne rien dire de trop, et de ne rien omettre. Permettez moi de ne traiter ni *Généalogie* ni *Guerre littéraire*; j'ai de l'aversion pour la vanité des généalogies; je n'en crois pas quinze d'avérées avant la fin du treizième siècle, et je ne suis pas assez savant pour concilier les deux généalogies absolument différentes de notre divin sauveur^j.

A l'égard des *Guerres littéraires*, je crois que cet article, consacré au ridicule, ferait peut-être un mauvais effet à côté de l'uttreur des véritables guerres. Il conviendrait mieux au mot *Littéraire*, sous le nom de *Disputes littéraires*; car en ce cas le mot guerre est impropre, et n'est qu'une phraséerie.

Je me suis pressé de vous envoyer les autres articles, afin que vous eussiez le temps de commander *Généalogie* à quelqu'un de vos ouvriers. On a encore mis ce maudit article *Femme dans la Gazette littéraire^k* de Genève, et on l'a tourné en ridicule tant qu'on a pu. Au nom de dieu, empêchez vos garçons de faire ainsi les mauvais plaisants: croyez que cela fait grand tort à l'ouvrage. On se plaint généralement de la longueur des dissertations; on veut de la méthode, des vérités, des définitions, des exemples: on souhaiterait que chaque article fut traité comme ceux qui ont été maniés par vous et par M. Diderot.

Ce qui regarde les belles lettres et la morale, est d'autant plus difficile à faire que tout le monde en est juge, et que les matières paraissent plus siennes; c'est là surtout que la prolixité dégoûte le lecteur.

Voudra-t-on lire dans un dictionnaire ce qu'on ne lit pas dans une brochure détachée? J'ai fait ce que j'ai pu pour n'être point long; mais je vous répète que je crains toujours de faire mal, quand je songe que c'est pour vous que je travaille. J'ai râché d'être vrai; c'est là le point principal.

Je vous prie de me renvoyer l'article *Histoire* dont je ne suis point content, et que je veux refondre, puisque j'en ai le temps. Vous pourriez me faire tenir ce paquet contre-signé chancelier, à la première occasion.

Vous ou M. Diderot, vous ferez sans doute *Idée et Imagination*; si vous n'y travaillez pas, et que la place soit vacante, je suis à vos ordres. Je ne pourrai guère travailler à beaucoup d'articles, d'ici à six ou sept mois; j'ai une tâche un peu différente à remplir; mais je vous fuis employer le reste de ma vie à

LETTER 47668

être votre garçon encyclopédiste. La colonie vient de Paris, par la poste, me persécutant au pied des Alpes. J'apprends qu'on a fait des vives complaints contre le roi de Prusse, qu'on a la charité de m'informer. Je n'ai pas sujet de me louer du roi de Prusse; mais, indépendamment du respect que j'ai pour lui, je me respecte assez moi-même pour ne pas écrire contre un prince à qui j'ai appartenus. On dit que la Beaumelle^l a fait imprimer une Encyclopédie à sa façon, où tous ceux qui m'honoreraient de leur amitié sont estrangés; cela est digne du siècle. Il y aura un bel article de Siècle à faire, mais je ne vivrai pas jusque là. Je me meurs; je vous aime de tout mon cœur et tantôt que je vous estime. Madame Denis vous en dira autant.

EDITIONS 1. *Recueil* liv. viii. no. 2.

TEXTUAL NOTES

^a cited by Beaumond, liv. 24 in *La Beaumelle et d'Acqued* with the consequential grammatical changes, and as reprinted since.

COMMENTARY

^b *Encyclopédie* (1757), vii. 338.

^c (1757), vii. 174; probably not by Voltaire.

^d (1757), vii. 194-5.

^e (1757), vii. 196-600.

^f *Gloire*, pluriel, glorieusement, glo-
rifier (grammatical) (1757), vii. 216.

^g *Grand*, plural, (grammatical, litera-
ture) (1757), vii. 217-8.

^h *Grâce* (grammatical, literature, philo-
sophie) (1757), vii. 214.

ⁱ *Grave* (grammar, literature, meth-
odology) (1757), vii. 205.

^j *Grande*, grande (grammar, literature,
method) (1757), vii. 206.

^k *Mémoires* i. 1-2, *Journal* 23-38.

D7068. Voltaire to George Keate

I have hop'd till this moment to be able to enjoy the pleasure and the honour that M^r Keate and his friends would procure me, but I am fallen so sick, that I cannot stir out. I hope they will excuse and pity my sad disappointment.

Their most hum^b obedi serv.

thursday [November/December 1756]

MANUSCRIPTS 1. b¹ (Inv. Add. 1999, f. 1).

— The letters to Keate in this volume were bequeathed by John Henderson in 1879.

EDITIONS 1. *Letters & library*, p. 2.

COMMENTARY

These notes to Keate are placed here only because of Best D7068, but this is by no means conclusive; Keate's itinerary is

suspicious, the dates given by Andrew Gilberth Draper, *George Keate 1752* (Philadelphia 1933) being vague, contradictory and in part inaccurate; nothing definite emerges from Ulrich Elsner Engel, 'George Keate und die Schweiz', *Zeitschrift für schwäizerische Geschichte* (Zürich 1948), xxviii. 144-63; there is a doubtful allusion in Best D2023.